

あめ ふ
雨が降ったら、ホールでやりますちい き まつ ぎょうじ さんか
地域のお祭りや行事に参加したことがありますか？

Bạn đã từng tham gia lễ hội hay sự kiện ở địa phương chưa?

1. けいじばん し
掲示板のお知らせCando+
28ちい き けいじばん ゆうびん う はい し み おも じょうほう よ と
地域の掲示板や郵便受けに入っのお知らせなどを見て、主な情報を読み取ることができる。
Có thể xem bảng tin ở địa phương hay thông báo trong hộp thư, v.v. và tìm ra các thông tin chính.

1 お知らせを読みましょう。

Hãy đọc thông báo.

▶ ちい き けいじばん ゆうびん う はい し
地域の掲示板や、郵便受けに入っのお知らせを読んでいます。

Bạn đang đọc bảng tin ở địa phương và thông báo trong hộp thư.

(1) ① - ④は、なん し
何のお知らせですか。a-d からえら
選びましょう。

①-④ là thông báo gì? Hãy chọn từ a-d.

a. おみこしをかつぎます

b. かいがん ひろ
海岸でゴミを拾いますc. みず で
水が出ませんd. じしん か じ くんれん
地震や火事の訓練があります

① ()

断水のお知らせ

水道工事のため、下記のとおり断水いたします。

記

日にち 4月9日(木)

時 間 午後2時30分～4時30分

断水後、水を使うときは、にごることがありますので、しばらく水を出してから使用してください。

ご迷惑をおかけしますが、ご協力お願いいたします。

やはら水道営業所／TEL 012-345-678

② ()

防災訓練のお知らせ

●3月10日(日) 10時から

●さくら小学校校庭

(雨天の場合：体育館)

【訓練内容】

通報訓練・避難訓練・消火訓練・AED訓練など



みなさん、
隣近所の人と声をかけあって
できるだけ参加しましょう。



さくら町自治会

③ ()

いっしょに おみこしを かつぎませんか？

日時 8月7日(日) 午後12時～

集合場所 午前11時、さくら公園広場

参加条件 13才以上

無料で
参加できます！



ご注意

- ・Tシャツ、ジーンズ、運動靴など、うごきやすい服でおいでください
- ・当日、はっぴの貸し出しがあります！

参加を希望の方は、7月31日までに
下記までメールでお申し込みください。
山田 (omikoshi@.com)

④ ()

ちょっとボランティアしてみませんか？

海岸をきれいに
みんなでごみを拾いましょう

日時 6月8日(土) 9:00

やしが浜駐車場に集合

※雨天の場合、6月9日(日)に延期します

※2時間程度の作業です

持ち物：よごれてもいい服、軍手、ぼうし

終わったら、ジュースとおかしがあります。

参加お待ちしております！

世話役：やしが浜ボランティアの会

(2) ① - ④をもういちど読んで、次の質問に答えましょう。

Hãy đọc lại ① - ④ một lần nữa và trả lời các câu hỏi dưới đây.

- ① 1. いつから、いつまで、水が出ませんか。
Cắt nước từ bao giờ đến bao giờ?
2. 断水のあとで水を使うとき、どんなことに注意しますか。
Cần chú ý việc gì khi dùng nước sau khi cắt nước?
3. どうして水が出なくなりますか。
Tại sao lại cắt nước?
- ② 1. 防災訓練は、どこでありますか。
Diễn tập phòng chống thiên tai được tổ chức ở đâu?
2. 雨が降ったら、どこでやりますか。
Nếu trời mưa thì sẽ tổ chức ở đâu?
3. 訓練には、必ず参加しなければなりませんか。
Có bắt buộc phải tham gia diễn tập không?
- ③ 1. おみこしをかつぎたい人は、何時にどこに集合しますか。
Những người muốn khiêng kiệu sẽ tập trung lúc mấy giờ, ở đâu?
2. どんな人が参加できますか。
Ai có thể tham gia?
3. 何を借りることができますか。
Có thể mượn cái gì?
4. 参加したい人は、事前にどうしますか。
Những người muốn tham gia cần làm gì trước?
- ④ 1. どんな服を着ますか。何を持って行きますか。
Mặc trang phục thể nào? Mang theo cái gì?
2. 雨が降ったら、どうしますか。
Nếu trời mưa thì làm thế nào?
3. 終わったあと、何がもらえますか。
Sau khi kết thúc sẽ nhận được cái gì?

 大切なことば

- ① 断水 断水 | 水道工事 水道工事 | (水が) 濁る (水が) 濁る
使用する 使用する
- ② 防災 防災 | 小学校 小学校 | 校庭 校庭 | 雨天 雨天 | 場合 場合
- ③ 条件 条件 | 運動靴 運動靴 | 動きやすい 動きやすい | はっぴ はっぴ
貸し出し 貸し出し | 希望 希望 | 申し込む 申し込む
- ④ 延期する 延期する | 持ち物 持ち物 | 汚れる 汚れる | 軍手 軍手



2. ガス点検のお知らせですね

Can-do
29

地域のイベントやお知らせの内容について質問して、その答えを理解することができる。
Có thể hỏi và hiểu câu trả lời về các sự kiện ở địa phương, nội dung của thông báo, v.v..

1 会話を聞きましょう。

Hãy nghe hội thoại.

▶ 掲示板やチラシなどで見たお知らせについて、4人の人が、ほかの人に質問しています。

4 người đang hỏi người khác về các thông báo đã đọc ở bảng tin hay trên tờ rơi.

(1) 何について話していますか。a-d から選びましょう。

Họ đang nói về cái gì? Hãy chọn từ a-d.

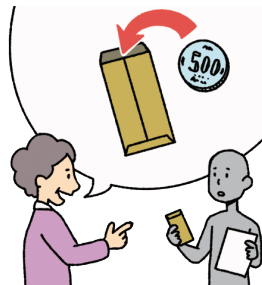
a. ガスの点検



b. フリーマーケット



c. 祭りの寄付のお願い



d. 花火大会



①



07-01

②



07-02

③



07-03

④



07-04

(2) もういちど聞きましょう。会話の内容と合っているものに、○をつけましょう。

Hãy nghe lại một lần nữa. Khoanh tròn vào câu phù hợp với nội dung hội thoại.

① この人は、来週の月曜日にどうすればいいですか。 (Speaker icon) 07-01

Người này nên làm gì vào thứ Hai tuần sau?

ア. 14時から15時まで、家にいます。
Ở nhà từ 14h đến 15h.

イ. 自分でガスを15分チェックします。
Tự mình kiểm tra gas trong 15 phút.

ウ. 14時から15時の間に、ガス会社に行きます。
Đến công ty gas trong khoảng từ 14h đến 15h.

- ② お金^{かね}は、どうやって^{はら}払いますか。  07-02
Tiền được trả như thế nào?

ア. 封筒^{ふうとう}に入れて、家^{いえ}に来た人^きに渡^{わた}します。
Cho vào phong bì, đưa cho người đến nhà.

イ. 封筒^{ふうとう}に入れて、持^もって行^いきます。
Cho vào phong bì, mang đi.

ウ. 封筒^{ふうとう}に入れて、送^{おく}ります。
Cho vào phong bì, gửi đi.

- ③ 土曜日^{どようび}に雨^{あめ}が降^ふったら、どうなりますか。  07-03
Nếu trời mưa vào thứ Bảy thì sẽ thế nào?

ア. 日曜日^{にちようび}にやります。
Tổ chức vào Chủ nhật.

イ. 次の週^{つぎ しゅう}にやります。
Tổ chức vào tuần tiếp theo

ウ. 中止^{ちゅうし}です。
Hủy sự kiện.

- ④ 来月^{らいげつ}のフリーマーケットは、いつありますか。カレンダーに○をつけましょう。  07-04
Chợ trời tháng sau sẽ được tổ chức khi nào? Hãy khoanh tròn vào lịch.

こんげつ
今月

9月						
日	月	火	水	木	金	土
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

らいげつ
来月

10月						
日	月	火	水	木	金	土
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

- (3) ことば^{かくにん}を確認^きして、もういちど聞^ききましょう。  07-01 ~  07-04
Hãy xác nhận từ vựng và nghe lại một lần nữa.

ポスト ^{hộp thư} | 間^{あいだ} ^{giữa} (14 時から 15 時の間^{じゅうよじ} ^{trong khoảng từ 14h đến 15h}) | 封筒^{ふうとう} ^{phong bì}
手紙^{てがみ} ^{thư} | ~だけ ^{chỉ} ~ | 中止^{ちゅうし} ^{hủy} | 広場^{ひろば} ^{quảng trường} | 今月^{こんげつ} ^{tháng này} | おもちや ^{đồ chơi}


 かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____にことば^かを書きましょう。🔊 07-05
 Hãy nghe và điền từ vào chỗ trống.

A: 雨^{あめ}のときは、どうなりますか?

B: 雨^{あめ}が_____, 日曜日^{にちようび}にやるよ。日曜日^{にちようび}も雨^{あめ}_____中止^{ちゅうし}だけど。

A: 天気^{てんき}が_____, どうなりますか?

B: 雨^{あめ}が_____, 中^{なか}のホールでやります。

! 「～たら」は、どんな意味^いだと思いますか。➡ 文法^{ぶんぽう}ノート①
 Theo bạn, ~たら có nghĩa là gì?

(2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、③④の会話^{かいわ}をもういちど聞き^きましょう。🔊 07-03 🔊 07-04
 Hãy chú ý đến cấu trúc ngữ pháp và nghe lại hội thoại ③ ④ một lần nữa.



3. さくら市民センターからお知らせします

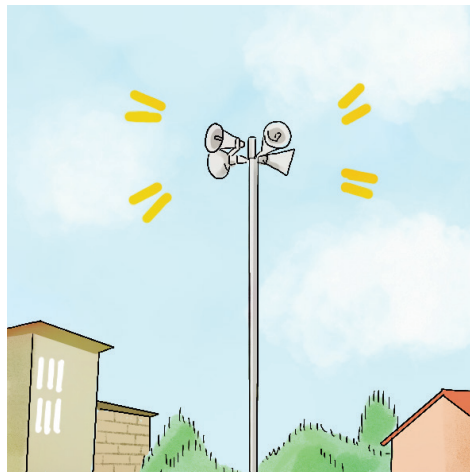
Can-do
30

地域の無線放送で、イベントなどのお知らせを聞いて、主な情報を理解することができる。
Có thể nghe thông báo về các sự kiện trên đài phát thanh của địa phương và hiểu thông tin chính.

1 放送を聞きましょう。

Hãy nghe loa phát thanh.

- ▶ 町内放送で、イベントのお知らせが流れています。
Thông báo về sự kiện đang được phát trên loa phát thanh của khu phố.



(1) どんなイベントのお知らせですか。a-f から選びましょう。

Đó là thông báo về sự kiện nào? Hãy chọn từ a-f.

a. コンサート



b. 花火大会



c. 野菜の販売会



d. カラオケ大会



e. ブラスバンドの演奏



f. 踊りの練習



	① 07-06	② 07-07	③ 07-08	④ 07-09
どんなイベント?			,	,

第7課 雨が降ったら、ホールでやります

(2) もういちど聞きましょう。イベントはいつありますか。メモしましょう。

また、どこでありますか。ア-エから選びましょう。

Hãy nghe lại một lần nữa. Sự kiện sẽ được tổ chức khi nào? Hãy ghi chú lại. Sự kiện sẽ được tổ chức ở đâu? Hãy chọn từ A-E.

ア. 道の駅

イ. 広場

ウ. 公民館

エ. 市民センターのホール

	① 07-06	② 07-07	③ 07-08	④ 07-09
いつ?				
どこで?				

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。07-06 ~ 07-09

Hãy xác nhận từ vựng và nghe lại một lần nữa.

- ① ~において tại ~ | 開催する tổ chức | 入場券 vé vào cửa
 ② 明日 ngày mai | 行う thực hiện | どなたでも bất cứ ai | 見学する tham quan
 ③ ~について về ~ | 本日 hôm nay | 開く tổ chức
 ④ 地元 địa phương | 農家 nông dân | 生産する sản xuất



イベントの案内放送に使われる表現 Cách diễn đạt khi phát thanh thông báo sự kiện

<はじめ Bắt đầu >

~からお知らせします/~からののお知らせです Đây là thông báo từ~ / ~ xin thông báo.

~についてお知らせします Chúng tôi xin thông báo về ~.

<おわり Kết thúc >

皆様のご来場をお待ちしています Rất mong được gặp quý vị.

お気軽にお越しください Hãy đến với chúng tôi.

お誘い合わせの上、お出かけください Hãy cùng gia đình và bạn bè tham gia với chúng tôi.



かたち ちゅうもく 形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____にことば^かを書きましょう。🔊 07-10

Hãy nghe và điền từ vào chỗ trống.

しちがつじゅうよっか にちようび しみん
7月14日、日曜日、さくら市民センターの「ひかりホール」において、
「ピアノ^{ゆう}のタベ^{やまだ} 山田えみ ふるさとコンサート」が開催^{かいさい}_____ます。

あ す しがつ にち すいようび じゅうくじ こうみんかん しまおど れんしゅう
明日、4月16日、水曜日、19時から、公民館において、「島踊り」の練習が
行^{おこな}_____ます。

ほんじつ ご ご じ みち えき
本日、午後1時から「道の駅うらら」において、「ふるさとまつり」が開^{ひら}_____ます。
ご ご しち じさんじゅうぶん はなびたいかい よてい
午後7時30分からは、花火大会が予定_____ています。

あ す しがつ にち にちようび ごぜん じさんじゅうぶん ひろば
明日、7月28日、日曜日、午前8時30分から、「あおぞら広場」において、
夏野菜^{なつやさい}の販売会^{はんばいかい}が行^{おこな}_____ます。

かいさい おも
開催するのは、だれだと思いませんか。 ➡ 文法ノート②
Theo bạn, ai là người tổ chức?

(2) 形に注目して、放送^{ほうそう}をもういちど聞きましょう。🔊 07-06 ~ 🔊 07-09

Hãy chú ý đến cấu trúc ngữ pháp và nghe lại phát thanh một lần nữa.



4. 盆踊り? 何ですか?

Can-do 31

地域のイベントに誘われたときなどに、内容について質問したり、その答えを理解したりすることができる。

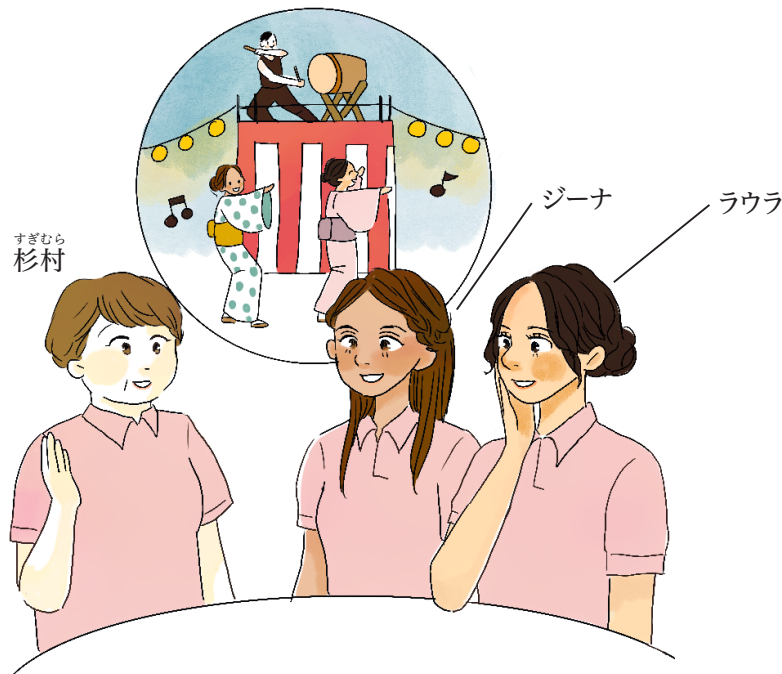
Có thể câu hỏi và hiểu câu trả lời về nội dung của sự kiện ở địa phương khi được rủ tham gia, v.v..

1 会話を聞きましょう。

Hãy nghe hội thoại.

▶ 杉村さんが、同じ会社のジーナさんとラウラさんを盆踊りに誘っています。

Sugimura đang rủ đồng nghiệp là Gina và Laura đi múa *Bon-odori*.



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 07-11

Trước tiên, hãy nghe mà không nhìn lời thoại.

1. ジーナさんとラウラさんは、盆踊りに行きますか。
Gina và Laura có đi múa *Bon-odori* không?

2. 浴衣はどうしますか。
Yukata thì làm thế nào?

3. 何時にどこに集まりますか。
Họ sẽ gặp nhau mấy giờ, ở đâu?

4. 盆踊りのあと、何をしますか。
Họ sẽ làm gì sau khi múa *Bon-odori*?

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 07-11

Hãy vừa nghe vừa nhìn lời thoại.

すぎむら 杉村： ジーナさん、ラウラさん、^{こんど}今日の^{どようび}土曜日、^{ぼんおど}盆踊りがありますけど、^し知ってますか？

ジーナ： ^{ぼんおどり}？ ^{なん}何ですか？

すぎむら 杉村： ^{にほん}日本のお祭りです。^{まつ}輪になって、^わ音楽に^{おんがく}合わせて、^あみんなで^{おど}踊るんですよ。

ラウラ： ああ、^み見たことがあります。^い行ってみたいです。

すぎむら 杉村： ^{おど}踊りたい^{ひと}人は、^{さんか}だれでも参加できますよ。いっしょにどうですか？

ジーナ： でも、^{わたし}私、^{いちど}一度もやったことないです。

すぎむら 杉村： ^{かんたん}簡単だから、^{おど}だれでも踊れますよ。

それに、^{おし}わからなかったら教えるから、だいじょうぶ。

ジーナ： じゃあ、^い行ってみます。^{なに}何を^き着て^い行ったらいいですか？

すぎむら 杉村： ^{なん}何でもいいですよ。あ、でも、^{むすめ}娘たちの^{ゆかた}浴衣があるから、^か貸しましょうか？

ラウラ： うれしい！

ジーナ： でも、^{ひとり}1人で^き着られますか？

すぎむら 杉村： ^{わたし}私が^{てつだ}手伝うから、だいじょうぶ。

^{ぼんおど}盆踊りの^{まえ}前に、^{ゆかた}うちで浴衣を^き着てから^い行きましょう。

ジーナ： ^{なんじ}何時に行ったらいいですか？

すぎむら 杉村： じゃあ、^じうちに5時に^き来て。

ラウラ： わかりました。ありがとうございます。

すぎむら 杉村： ^{ふたり}2人は、^{さけ}お酒、^の飲めますか？

ジーナ： はい、だいじょうぶです。

ラウラ： ^{わたし}私は^{すこ}少しだけ。

すぎむら 杉村： じゃあ、^{ぼんおど}盆踊りが^お終わったら、いっしょに^{いざかや}居酒屋に^い行きましょう。

ジーナ： いいですね。

ラウラ： ^{たの}楽しみです。

すぎむら 杉村： ^{なに}何か^きわからないことがあったら、また聞いてくださいね。

^{ぼんおど}盆踊り *múa Bon-odori* | ^わ輪になる *xếp vòng tròn* | ^{おんがく}音楽に^あ合わせて *theo nhạc*

^{むすめ}娘たち *các con gái tôi* (～たち ～ *các, chúng, bọn*) | ^{ひとり}1人で *tự mình*


 かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____にことば^かを書きましょう。🔊 07-12
 Hãy nghe và điền từ vào chỗ trống.

ぼんおど^{ぼんおど} (盆踊り)は かんたん^{かんたん}だから、だれでも_____ますよ。

でも、ゆかた^{ゆかた} (浴衣)は ひとり^{ひとり}で_____ますか？

ふたり^{ふたり} 2人は、お酒^{さけ}、_____ますか？

_____おし^{おし} 教えるから、だいじょうぶ。

ぼんおど^{ぼんおど} 盆踊りが _____いざかや^{いざかや}、いっしょに居酒屋に行きましょう。

なに^{なに} 何かわからないことが _____き^き、また聞いてくださいね。

❗ 「～(られ)る」は、どんな意味ですか。➡ 文法ノート③
 ～(られ)る có nghĩa là gì?

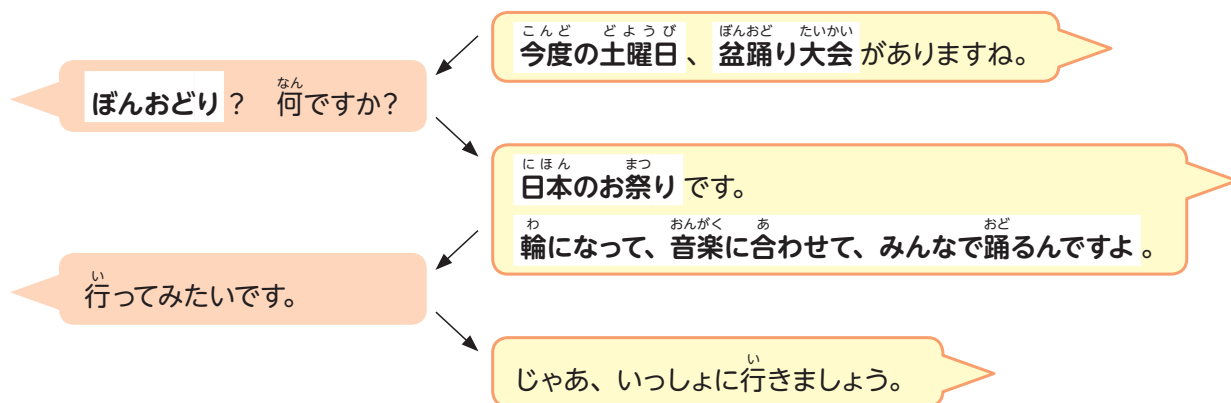
❗ ぼんおど^{ぼんおど} 盆踊りが終わったら^おの「たら」は、ほかのふた^{ふた}つの「たら」^{い み ちが}と意味が違います。どう違^{ちが}うと
 思^{おも}いますか。➡ 文法ノート①
 たら trong 盆踊りが終わったら có nghĩa khác với 2 たら khác. Theo bạn, chúng khác nhau thế nào?

(2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、会話^{かいわ}をもういちど聞き^きましょう。🔊 07-11
 Hãy chú ý đến cấu trúc ngữ pháp và nghe lại hội thoại một lần nữa.

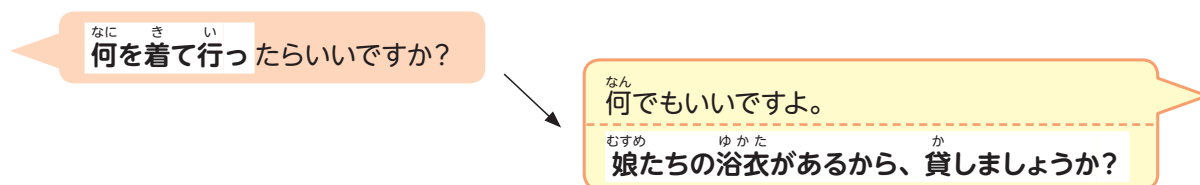
2 さそ 誘われたイベントについて質問しましょう。

Hãy hỏi về sự kiện được rủ tham gia.

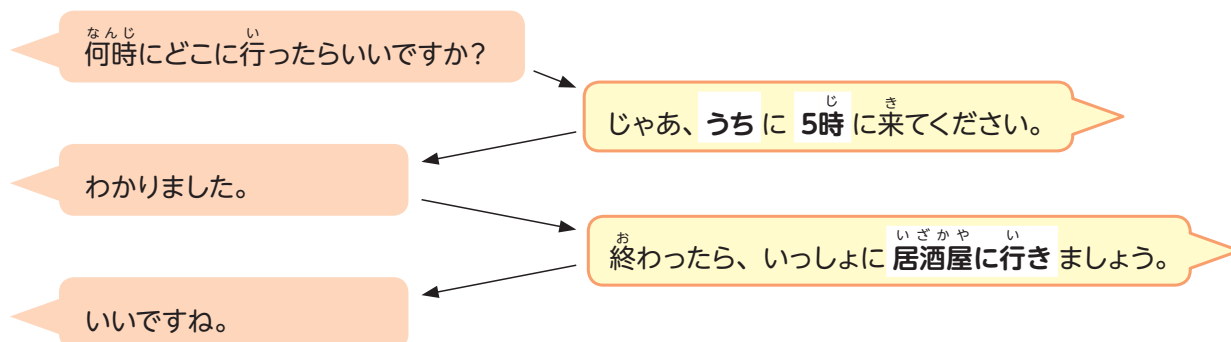
① イベントの内容 Nội dung sự kiện



② 着る物、持ち物など Mặc gì, mang theo gì, v.v.



③ 集合時間や、そのあとの予定 Thời gian hẹn gặp, các kế hoạch sau đó



(1) 会話を聞きましょう。 07-13 07-14 07-15

Hãy nghe hội thoại.

(2) シャドーイングしましょう。 07-13 07-14 07-15

Hãy luyện nói đuổi.

(3) ロールプレイをしましょう。

自分が知っているイベントに相手を誘いましょう。誘われた人は、内容や日時など、わからないことについて質問しましょう。

Hãy luyện tập đóng vai. Hãy rủ đối phương tham gia sự kiện mà mình biết. Người được rủ hãy hỏi về những gì mình không rõ như nội dung, thời gian, v.v..

ちょうかい
聴解スクリプト

2. ガス点検のお知らせですね

① 07-01

A：すみません。この紙、ポストにあったんですけど、何ですか？

B：ああ、ガス点検のお知らせですね。

A：ガスてんけん？ 何ですか？

B：ガス会社の人が家に来て、ガスをチェックするんですよ。

A：いつですか？

B：ああ、来週の月曜日の14時から15時の間ですね。

A：どうすればいいですか？

B：その間は、家にいてください。15分ぐらいで終わりますから。

A：わかりました。ありがとうございます。

② 07-02

A：あのう、すみません。この封筒と手紙、何ですか？

B：ああ、お祭りの寄付のお願いですね。

A：きふ？ 何ですか、それ？

B：もうすぐ、夏祭りがあるんですよ。

そのお祭りのために、1人500円、お金を払うんです。

A：お金……、あのう、どうやって払いますか？

B：えっと、この封筒に500円入れて、ここに名前と住所を書いて、

お祭りのとき持って行くんです。

A：へー、そうなんですか。みんな、払いますか？

B：寄付ですから、払いたい人だけでいいですよ。

A：わかりました。

③ 07-03

A：あのう、土曜日^{どようび}の夜^{よる}、町^{まち}で花火大会^{はなびたいかい}があると聞^ききました。場所^{ばしよ}はどこですか？B：中央海岸^{ちゅうおうかいがん}。ここから歩^{ある}いて15分^{ふん}ぐらいだけど、わかる？

A：あ、はい。

B：7時^{しちじ}に始^{はじ}まって、1時間^{じかん}ぐらいだと思^{おも}うよ。A：わかりました。雨^{あめ}のときは、どうなりますか？B：雨^{あめ}が降^ふったら、日曜日^{にちようび}にやるよ。日曜日^{にちようび}も雨^{あめ}だったら中止^{ちゅうし}だけど。

A：そうですか。

④ 07-04

A：あのう、市役所^{しやくしよ}でフリーマーケットがあるそうですね。B：ええ。毎月^{まいつき}、第2土曜日^{だい どようび}に、市役所^{しやくしよ}の広場^{ひろば}でやってますよ。A：第2土曜日^{だい どようび}？B：月^{つき}の2回^{かいめ}目の土曜日^{どようび}。今月^{こんげつ}は14日^{じゅうよっか}でしたから、次^{つぎ}は来月^{らいげつ}ですね。A：ああ、来月^{らいげつ}の第2土曜日^{だい どようび}ですね。あのう、どんなもの^うを売^うってますか？B：服^{ふく}が多い^{おお}けど、食器^{しょっき}とか、おもちゃ^{おも}とか、いろいろあると思^{おも}いますよ。A：天気^{てんき}が悪^{わる}かったら、どうなりますか？B：雨^{あめ}が降^ふったら、中^{なか}のホールでやります。A：ありがとうございます。行^いってみます。

3. さくら市民センターからお知らせします

① 07-06

さくら市民センターからお知らせします。

しちがつじゅうよっか にちようび さくら市民センターの「ひかりホール」において、
「ピアノのタベ やまだ ふるさとコンサート」が開催されます。入場券は、
市役所、および、さくら市民センターで販売中です。
皆様のご来場をお待ちしています。

② 07-07

公民館からのお知らせです。

あす しがつ にち すいようび じゅうくじ 公民館において、「島踊り」の練習が
行われます。どなたでも見学ができますので、皆様、お気軽にお越しください。

③ 07-08

市役所から、「ふるさとまつり」についてお知らせします。

ほんじつ ごご じ ち 道の駅うらら」において、「ふるさとまつり」が開かれます。
ひるは、カラオケ大会やブラスバンドの演奏などの楽しいイベント、
ごご しちじさんじゅうぶん はなびたいかい よてい
午後7時30分からは、花火大会が予定されています。
みなさま さそ あ うえ で
皆様、お誘い合わせの上、お出かけください。

④ 07-09

町役場から、野菜の販売会についてお知らせします。

あす しちがつ にち にちようび ごぜん じさんじゅうぶん ひろば
明日、7月28日、日曜日、午前8時30分から、「あおぞら広場」において、
じもと のうか せいさん しんせん なつやさい はなびたいかい おこな
地元の農家が生産した新鮮な夏野菜の販売会が行われます。
みなさま らいじょう ま
皆様のご来場をお待ちしています。

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。

Hãy đọc và xác nhận nghĩa của các từ dưới đây.

し お知らせ	お知らせ	お知らせ	ちゅうし 中止	中止	中止
こんげつ 今月	今月	今月	じょうけん 条件	条件	条件
すいどう 水道	水道	水道	いじょう ～以上	以上	以上
こうじ 工事	工事	工事	ひら 開く	開く	開く
ひろば 広場	広場	広場	せいさん 生産する	生産する	生産する
ばあい 場合	場合	場合			

2 _____の漢字に注意して読みましょう。

Hãy chú ý chữ Hán có gạch chân và đọc các câu văn sau.

- ① 盆踊りは、駅前の広場で開かれます。
- ② 道の駅では、地元で生産した野菜を販売しています。
- ③ A：何のお知らせですか？
B：水道の工事です。
- ④ A：参加の条件は、何かありますか？
B：18才以上だったら、だいじょうぶです。
- ⑤ 今月のフリーマーケットは8日です。でも、雨の場合は中止です。

3 上の _____のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

Hãy nhập các từ có gạch chân trên đây bằng bàn phím hoặc bằng điện thoại thông minh.

ぶんぽう
文法ノート

1

～たら、～

あめ ふ ぼんおど にちようび
雨が降ったら、盆踊りは日曜日にやるよ。
Nếu trời mưa, múa *Bon-odori* sẽ được tổ chức vào Chủ nhật.

ぼんおど お いざかや い
盆踊りが終わったら、いっしょに居酒屋に行きましょう。
Sau khi múa *Bon-odori*, hãy cùng nhau đến quán rượu.

- Đây là cách nói lấy một sự việc đã xảy ra làm tiền đề. Có 2 trường hợp như sau:

- ① Trường hợp không chắc chắn sự việc đó sẽ xảy ra. Được dùng để biểu thị giả định như 雨が降ったら. Có thể thêm もし vào đầu câu (điều kiện giả định).
- ② Trường hợp xác định trước sự việc đó sẽ xảy ra. Trong ví dụ trên, người nói sử dụng để nói họ sẽ làm gì sau khi múa *Bon-odori* (điều kiện xác định).

- ～たら được chia bằng cách thêm ら vào sau thể quá khứ thông thường của danh từ, tính từ đuôi イ, tính từ đuôi ナ, động từ.

• あることが起こったことを前提とする言い方です。次の 2 つの場合に分けられます。

- ① そのことが起こるかどうかが決まっていない場合です。「雨が降ったら」のように、仮定して言うときに使います。文頭に「もし」をつけて、言うことがあります。(仮定条件)
- ② そのことがらが起こることがあらかじめ決まっている場合です。上の文では、盆踊りが終わったあと何をするかを言うときに使っています。(確定条件)

• 「～たら」は、名詞、イ形容詞、ナ形容詞、動詞の普通形の過去の形に「ら」をつけて作ります。

【例】 ▶ もし、わからないことがあったら、いつでも質問してください。
Nếu có gì không hiểu thì hãy hỏi tôi bất cứ lúc nào.

▶ 6 時になったら、仕事を終わりにしてください。
Đến 6 giờ thì hãy kết thúc công việc.

▶ 暇だったら、ちょっと手伝ってください。
Nếu bạn rảnh thì hãy giúp tôi một chút.

◆ Cách chia 〜たら 「〜たら」 の作り方

	khẳng định 肯定	phủ định 否定
danh từ 名詞	N だったら あめ 雨 雨だったら Nếu trời mưa	N じゃなかったら あめ 雨 雨じゃなかったら Nếu trời không mưa
tính từ đuôi ナ ナ形容詞	ナ A- だったら たいへん 大変 大変だったら Nếu khó khăn	ナ A- じゃなかったら たいへん 大変 大変じゃなかったら Nếu không khó khăn
tính từ đuôi イ イ形容詞	イ A- かったら てんき 天気 天気が悪かったら/よかったら Nếu thời tiết xấu/tốt	イ A- くなかったら てんき 天気 天気が悪くなかったら/よくなかったら Nếu thời tiết không xấu/không tốt
động từ 動詞	V- たら あめ 雨 雨が降ったら Nếu trời mưa	V- なかったら あめ 雨 雨が降らなかったら Nếu trời không mưa

2

V- (ら)れます < Bị động 受身① >

しちがつじゅうよっか 7月14日、「ひかりホール」において、コンサートが開催されます。
 Buổi hòa nhạc sẽ được tổ chức tại hội trường Hikari vào ngày 14 tháng 7.

- Trong các thông báo tổ chức sự kiện như buổi hòa nhạc, sự kiện được tổ chức được lấy làm chủ ngữ để truyền đạt thông tin chứ không phải người tổ chức (chủ thể hành động). Lý do là bởi việc xảy ra là quan trọng. Trong trường hợp này, thể bị động của động từ được sử dụng.

① 来週、「ひかりホール」で、(だれかが) コンサートを開催します。(câu gốc)
 (Ai đó) sẽ tổ chức buổi hòa nhạc ở hội trường Hikari vào tuần sau.

② 来週、「ひかりホール」で、コンサートが開催されます。(câu bị động)
 Buổi hòa nhạc sẽ được tổ chức tại hội trường Hikari vào tuần sau.

- Chủ ngữ của câu ① là người tổ chức hòa nhạc. Ngược lại, chủ ngữ của câu ② là コンサート (buổi hòa nhạc). 開催されます (sẽ được tổ chức) (được tổ chức) là thể bị động của động từ 開催します (sẽ tổ chức).
- Trong bài này, mục tiêu là nghe hiểu các từ thường được dùng để thông báo sự kiện như: 開催される (được tổ chức), 行われる (được thực hiện), 開かれる (được tổ chức). Những từ này được sử dụng trong các thông báo, phát thanh trang trọng. Còn trong hội thoại hàng ngày, chúng ta sẽ nói: 7月14日に、ひかりホールで、コンサートがあります (Sẽ có buổi hòa nhạc ở hội trường Hikari vào ngày 14 tháng 7).
- Cách chia thể bị động như bảng dưới đây. Động từ nhóm 1 sẽ biến đổi thành đuôi れる, động từ nhóm 2 thành られる.
- Có nhiều cách sử dụng thể bị động. Chúng ta sẽ học dần dần trong Sơ cấp 2.

- コンサートなどのイベント開催のお知らせでは、イベントの実施者（動作主）ではなく、実施されるイベントを主語にして情報を伝えます。何があるかが重要だからです。このとき、動詞の「受身」の形を使います。

- ① 来週、「ひかりホール」で、(だれかが) コンサートを開催します。(元の文)
② 来週、「ひかりホール」で、コンサートが開催されます。(受身の文)

①の文の主語は、コンサートを実施する人です。それに対して、②の文の主語は「コンサート」です。「開催されます(される)」は、動詞「開催します(する)」の受身の形です。

- この課では、イベントのお知らせによく使われる「開催される」「行われる」「開かれる」が、聞いてわかることが目標です。これらの言い方は、フォーマルなお知らせやアナウンスで使われます。日常会話では、「7月14日に、ひかりホールで、コンサートがあります。」と言います。
- 受身形の作り方は、下の表のとおりです。1 グループの動詞には語尾に「れる」、2 グループの動詞には語尾に「られる」がつかます。
- 「受身」にはいろいろな用法があり、『初級2』の中で、これから少しずつ学習していきます。

【例】 ▶ 明日、18 時から、海岸で、花火大会が行われます。
 Lẽ hội pháo hoa sẽ được tổ chức ở bãi biển từ 18h ngày mai.

つき いっかい こうえん ひら
▶ 月に 1 回、公園でフリーマーケットが開かれます。
Chợ trời được tổ chức ở công viên mỗi tháng 1 lần.

◆ Cách chia thể bị động ① 受身形の作り方①

	quy tắc biến đổi 活用規則		ví dụ [例]
	thể từ điển 辞書形	thể bị động 受身形	
1 グループ	-u	-a + れる	おこな 行 ^う (okona + u) → おこな 行 ^{われ} る (okona + wa + れる) ひら 開 ^く (hirak + u) → ひら 開 ^{かれ} る (hirak + a + れる)
2 グループ	- る	- られる	み 見 ^る → み 見 ^{られ} る
3 グループ	biến đổi bất quy tắc 不規則活用		する／開催 ^{かいさい} する → される／開催 ^{かいさい} される く 来 ^る → こ 来 ^{られ} る

3

V- (られ)ます < Thể khả năng 可能形② >

盆踊りは簡単だから、だれでも踊れますよ。

Múa Bon-odori đơn giản nên ai cũng có thể múa được đấy.

- Đây là cách nói thể hiện năng lực.
- Chúng ta đã học cách chia thể khả năng ở bài 5. Có 2 cách dùng thể khả năng: ① thể hiện năng lực của chủ thể, ② thể hiện khả năng thực hiện hành động trong hoàn cảnh được đưa ra. Chúng ta đã học cách dùng ② trong bài 5: 北海道では、新鮮なカニとかウニとか食べられますよ (Có thể ăn cua và cầu gai tươi ở Hokkaido đấy). Trong bài này, chúng ta học cách dùng ①.
- 能力を表す言い方です。
- 可能形の作り方は、第 5 課で勉強しました。可能形には、①人を主語としてその能力を表す、②場所などを取り上げて、その場所で可能なことを表す、2 つの用法があります。第 5 課で勉強した「北海道では、新鮮なカニとかウニとか食べられますよ。」は②の用法です。この課では①の用法を勉強します。

【例】 ▶ A: 何か楽器ができますか?
Bạn có thể chơi nhạc cụ nào không?

B: ギターが弾けます。
Tôi có thể chơi ghi-ta.

日本の生活
TIPS● まつ みこし
祭りと神輿 Lễ hội và mikoshi

Có rất nhiều các lễ hội khác nhau trên khắp Nhật Bản, từ lễ hội nổi tiếng thu hút khách du lịch đến lễ hội được tổ chức ở khu phố.

Khi có lễ hội, nhiều người khiêng *mikoshi* (kiệu) đi quanh phố. *Mikoshi* được cho là phương tiện di chuyển của các vị thần. Những người khiêng kiệu mặc áo *happi* hoặc *hanten* và buộc khăn *hachimaki* trên đầu, vừa lắc vừa khiêng *mikoshi* theo tiếng hô "soiya, soiya" hoặc "wasshoi".

Tùy theo địa phương hay lễ hội mà người khiêng kiệu sẽ khác nhau. Có lúc chỉ những người sống trong khu phố từ xưa mới được khiêng, cũng có lúc đăng tuyển rộng rãi để ai cũng có thể tham gia. Nếu bạn muốn thử khiêng kiệu, hãy liên hệ theo thông tin trên áp phích thông báo của lễ hội, v.v..



日本各地には、さまざまな祭りがあります。観光客を集める有名な祭りから、町内で行われる祭りまで、さまざまです。

祭りのときは、神輿を大勢の人で担いで、町内を回ります。神輿は、神様の乗り物とされています。神輿を担ぐ人は、「はっぴ」「はんてん」という服を着て、「はちまき」を頭に巻きます。みんなで「ソイヤ、ソイヤ」または「ワッショイ」などのかけ声に合わせて、神輿を揺らしながら担ぎます。

神輿を担ぐ人は、地域や祭りによって異なります。昔からその地域に住んでいる人しか担げない場合もあるし、担ぎ手を広く募集していてだれでも参加できる場合もあります。神輿を担いでみたくなったときには、ポスターなど祭りのお知らせに書いてある連絡先に問い合わせをしてみましょう。

● ちょうないかい
町内会 Tổ dân phố

Choonaikai (tổ dân phố), có nơi gọi là *jichikai* (hội tự quản), là một tổ chức tự nguyện của những người dân địa phương, có ở các thành phố, thị trấn, làng mạc trên khắp nước Nhật. Mục đích của hiệp hội là tăng cường sự thân thiết, tổ chức suôn sẻ hoạt động của địa phương. Có nhiều hoạt động khác nhau như: dọn dẹp, phòng chống tội phạm, lễ hội của khu phố, hội người già, hội thiếu nhi, v.v.. Nếu tham gia tổ dân phố thì sẽ đáng quý.

Gần đây, đặc biệt ở thành thị, số người không tham gia tổ dân phố đang tăng lên. Tuy nhiên, việc giao tiếp hằng ngày với những người hàng xóm cũng sẽ có ích cho cuộc sống. Ví dụ, nếu tham gia tổ dân phố thì khi xảy ra thiên tai, có thể thu được thông tin cần thiết như nơi lánh nạn hay việc cấp nước, hoặc nhận vật phẩm lánh nạn, v.v. một cách dễ dàng.

町内会（「自治会」と呼ぶ地域もあります）は、その地域に住む住民によって組織された任意の団体で、日本全国の市区町村にあります。住民同士が親睦を深めたり、地域の活動を円滑に行ったりするのが目的です。活動内容は、清掃活動、防犯活動、町内のお祭り、老人会や子ども会など、さまざまです。町内会に入ったら、「町内会費」を払います。

最近では、特に都市部で、町内会に入らない人が増えています。しかし、日頃から近所に住む人たちとコミュニケーションを取っておくことは、生活のうえで役に立つこともあります。例えば、自然災害などが発生したときに、避難所や給水などの必要な情報を得たり、避難物資をもらったりするのは、町内会に入っているとスムーズです。

ちいき けいじばん かいらんばん
地域の掲示板／回覧板

Bảng tin địa phương / Kairanban (thông báo truyền tay)

Bảng tin địa phương được đặt khắp nơi trong khu phố để chia sẻ thông báo của chính quyền thành phố, tổ dân phố hoặc quảng bá các hoạt động địa phương. Trên bảng tin có các thông tin liên quan mật thiết đến cuộc sống như công trường đường bộ, sửa chữa đường ống nước, kế hoạch thu gom rác, thông tin phòng chống tội phạm, cáo phó, v.v.. Ngoài các thông tin về sự kiện mang tính cộng đồng cao được tổ chức ở khu phố như lễ hội địa phương, bảng tin cũng đăng các thông tin từ các tổ chức tư nhân như hòa nhạc, kịch, hướng dẫn sinh hoạt câu lạc bộ, v.v..

Ngoài bảng tin địa phương, cũng có lúc truyền đạt thông báo của chính quyền thành phố hay hiệp hội khu phố bằng *kairanban* (thông báo truyền tay). Với *kairanban*, người ta kẹp giấy thông báo vào tấm bìa cứng rồi truyền tay lần lượt đến từng nhà. Người nhận được *kairanban* sẽ đóng dấu xác nhận hoặc ký rồi chuyển cho nhà tiếp theo. Các quy định như chuyển *kairanban* cho nhà nào theo thứ tự nào, có cần gặp trực tiếp để đưa tận tay không, v.v. là do từng địa phương quyết định. Do vậy, nếu bạn sống ở địa phương sử dụng *kairanban* thì hãy xác nhận lại quy định nhé.

地域の掲示板は、市町村や町内会からのお知らせや、地域活動の広報のために、町のあちこちに設置されています。掲示板には、道路工事や水道管工事、ごみの収集計画、防犯情報、訃報など、地域生活に密着した情報が掲示されます。また、地域の祭りなど、近所で開かれる公共性の高いイベントの情報のほか、コンサートや演劇、サークル活動の案内など、民間の団体から寄せられた情報も掲示されます。

地域の掲示板とは別に、市町村や町内会のお知らせを「回覧板」として伝達する場合もあります。回覧板は、厚紙の板にお知らせの紙を挟み、これを各家庭に順番に回していくシステムです。回覧板をもらったら、確認のハンコを押したりサインをしたりして、次の家に回します。回覧板をどの家にどの順番で回すか、また直接会って手渡す必要があるかどうかなど、ルールは地域ごとに決められていますので、回覧板が使われる地域に住む場合は、ルールを確認しておきましょう。

ちいき ぼうさいむせんほうそう
地域の防災無線放送

Phát thanh phòng chống thiên tai của địa phương



Khi có thảm họa, phát thanh phòng chống thiên tai sẽ được phát ra từ loa trong khu phố hay từ máy thu thanh ở mỗi hộ gia đình để thông báo đến người dân địa phương các cảnh báo, báo động, hướng dẫn lánh nạn, v.v.. Tuy nhiên, ngoài trường hợp xảy ra thảm họa, phát thanh còn phát đi thông tin từ cảnh sát như kêu gọi biện pháp phòng chống tội phạm, tìm kiếm người mất tích, v.v. hoặc các thông báo từ chính quyền địa phương, tổ dân phố, các thông báo về sự kiện, lễ hội, v.v..

Nội dung và tần suất phát thanh khác nhau tùy theo hội tự quản hay địa phương. Có địa phương phát thanh 2 đến 3 lần/ngày vào thời gian cố định trong ngày. Việc phát đi lời nhắn "Trẻ em hãy về nhà" cùng giai điệu của các bài hát thiếu nhi vào khoảng 5h chiều mỗi ngày (thay đổi theo mùa) là một trong những vai trò của phát thanh phòng chống thiên tai. Đây cũng là cách kiểm tra thường xuyên để đảm bảo chức năng phát sóng khi xảy ra thảm họa.

防災無線放送は、災害のとき、注意報や警報、避難の案内などを地域の住民に知らせるため、町の中にスピーカーを設置したり、各家庭に受信機を置いたりして、そこから放送が流れるようにしたものです。しかし、災害のとき以外にも、防犯対策の呼びかけ、行方不明者の捜索依頼など、警察からの情報が流れたり、本文のように、市町村や町内会からのお知らせや、行事、イベントの案内などが流れたりもします。

どのぐらいの頻度で何を放送するかは、自治体や地域によって異なります。地域によっては、1日に2～3回、毎日決まった時間に放送を流すところもあります。また、毎日夕方5時ごろ(季節によって異なる)、童謡などのメロディとともに、「子どもはおうちへ帰りましょう」のメッセージを流すのも、防災無線放送の役割の1つです。これらは、災害が起こったときに放送が機能するよう、普段からチェックする意味もあります。

はなびたいかい

花火大会 Lễ hội pháo hoa

Lễ hội pháo hoa được tổ chức chủ yếu vào mùa hè ở khắp các vùng của Nhật Bản. Địa điểm bắn pháo hoa là công viên, bãi biển, bờ sông, v.v., tại đó bạn có thể xem pháo hoa ở cự ly gần. Ngoài ra, người ta còn dựng cả những quầy hàng, vì vậy bạn có thể tận hưởng không khí lễ hội.

Các lễ hội pháo hoa có quy mô và lượng người tham gia khác nhau, những nơi bắn pháo hoa nổi tiếng và lâu đời sẽ rất đông đúc. Ví dụ, lễ hội pháo hoa sông Sumida ở Tokyo, lễ hội pháo hoa Nagaoka ở thành phố Nagaoka thuộc tỉnh Niigata thu hút khoảng 1 triệu du khách tham gia. Nếu đi sát giờ thì sẽ đông tới mức không thể đi lại được. Vì vậy, quan trọng là cố gắng đến sớm nhất có thể để giữ chỗ. Một số lễ hội pháo hoa còn cho đặt trước và thu phí chỗ ngồi đẹp.

花火大会は、夏を中心に、日本の各地で行われます。公園や海岸、川の土手などを会場にしており、会場に行けば、打ち上げ花火を間近で見ることができます。また、屋台も出るので、祭りの雰囲気も楽しめます。

花火大会の規模や混雑具合はさまざまですが、有名で歴史のある花火大会の会場は、非常に混雑します。例えば、東京の「隅田川花火大会」や、新潟県長岡市の「長岡まつり大花火大会」などは、その日だけで100万人ぐらいの観客が集まります。時間ギリギリに行くと、歩くこともできないぐらいの混雑になるので、できるだけ早い時間から場所を確保することが大切です。花火大会によっては、花火がよく見られる指定席を有料で販売している場合もあります。

みち えき
道の駅

Michi-no-eki (nhà ga ven đường)



Michi-no-eki (nhà ga ven đường) là cơ sở thương mại, nghỉ ngơi nằm dọc đường quốc lộ hoặc đường bộ thông thường, có vai trò như một khu dịch vụ trên đường cao tốc. Ở đó có bãi đỗ xe, nhà vệ sinh, nhà hàng, quầy bán hàng, v.v..

Nhà ga ven đường thường bán các đặc sản và nông sản của vùng đó, tập trung vào các cửa hàng bán trực tiếp nông sản địa phương, nhà hàng đặc sản địa phương, quầy bán quà lưu niệm địa phương, v.v.. Do vậy, nơi này cũng đóng vai trò là điểm tham quan của vùng. Một số nhà ga ven đường còn có công viên phong cảnh đẹp, bảo tàng, nơi tắm suối nước nóng, v.v. rất đông khách du lịch.

「道の駅」は、国道などの一般道路沿いにある商業・休憩施設で、高速道路のサービスエリアのような役割の施設です。駐車場、トイレ、レストラン、売店などがあります。

道の駅は、その地域の農産物や名物料理など、地元の品物を扱っているのが特徴で、地元の農産物の直売所や、地元の名物料理が食べられるレストラン、地元のお土産が買える売店などに力を入れているので、地域の観光拠点としての役割も担っています。中には、眺めのいい公園、資料館や博物館、温泉入浴施設などがある道の駅もあり、観光客で賑わっています。

ぼんおど

● 盆踊り Bon-odori (Múa lễ hội Bon)

Bon-odori là lễ hội được tổ chức trong giai đoạn Obon (lễ hội Phật giáo tưởng nhớ tổ tiên) vào mùa hè (tháng 8). Những người tham gia tạo thành một vòng tròn quanh bục gỗ *yagura*, vừa nhảy theo âm nhạc và tiếng trống, vừa tiến dần về một hướng. Điệu múa này ngắn và có ít động tác nên chỉ cần lặp đi lặp lại. Nếu quan sát một chút thì có thể biết múa ngay. Ai cũng có thể tham gia Bon-odori, vì vậy nhất định hãy thử góp mặt vào vòng tròn của điệu múa nhé.

Khu vực tổ chức Bon-odori có rất nhiều quầy hàng nên có thể tận hưởng không khí lễ hội. Nếu không múa, bạn hãy xem múa, mua đồ ăn và thưởng thức lễ hội nhé



盆踊りは、夏の「お盆」(8月)の時期あたりに行われる祭りです。やぐらの周りを囲むようにぐるりと輪になり、音楽と太鼓に合わせて踊りを踊りながら、一定の方向へ少しずつ進みます。踊りには短いパターンがあり、これを何度も繰り返せばよいので、少し見ていれば、すぐに踊ることができます。盆踊りはだれでも参加が可能なので、ぜひ踊りの輪に加わってみましょう。

盆踊りが行われる広場には、さまざまな屋台が出て、祭りの雰囲気が味わえます。自分で踊らなくても、踊りを見たり、屋台で食べ物を買ったりして、祭りを楽しむのもいいでしょう。

ゆかた

● 浴衣 Yukata



Yukata là kimono mỏng được làm bằng cotton, đơn giản, có thể mặc trực tiếp lên người chỉ với một obi. Yukata được mặc vào mùa hè hoặc như một bộ đồ ngủ khi nghỉ tại *ryokan*. Gần đây, ngày càng có nhiều người, cả nam lẫn nữ, mặc yukata đến các lễ hội mùa hè hoặc đi xem pháo hoa. Giá của yukata khác nhau, nhưng gần đây nhiều loại yukata từ hoa văn cổ điển đến hoa văn giao thoa Nhật Bản-châu Âu hiện đại được bán rẻ theo bộ với *obi* (thắt lưng) và *geta* (guốc mộc). Có rất nhiều video miễn phí giới thiệu cách mặc yukata được đăng tải trên mạng, vì vậy nếu có cơ hội bạn hãy thử mặc một lần nhé!

浴衣は木綿の薄い着物で、素肌にそのまま、帯 1 本だけで着ることのできる簡単な着物です。夏の時期に着たり、旅館に泊まるときに寝間着として用意されたりします。最近では夏祭りや花火大会に浴衣を着て行く人が、男女ともに増えてきています。

浴衣の値段はさまざまですが、最近では、古典的な柄からモダンな和洋折衷の柄まで、さまざまな種類の浴衣が、帯や下駄などとセットで安く売られています。浴衣の着方を紹介する無料動画もネット上に多くアップロードされていますので、機会があったら一度着てみましょう。

● フリーマーケット Chợ trời

Chợ trời là nơi mua bán các mặt hàng đã qua sử dụng, được tổ chức ở công viên hay quảng trường. Chợ trời cũng rất phổ biến ở Nhật. Trong tiếng Nhật có cách gọi ngắn gọn là *furima*. Khi dịch sang tiếng Nhật, cũng có lúc sử dụng từ *nomi-no-ichi*. Ở nước ngoài, chợ trời thường là nơi các công ty bán đồ cổ, các tác phẩm nghệ thuật cổ, ai muốn mua những món đồ này thì sẽ



とじ đây. Tuy nhiên, khi nhắc tới chợ trời ở Nhật thì thường là nơi người dân bán rẻ những đồ không dùng đến. Chợ trời ở Nhật có các đặc trưng dưới đây:

- ◆ Được tổ chức định kỳ ở công viên, bãi đỗ xe lớn, v.v..
- ◆ Về cơ bản, các công ty không bày bán mặt hàng của mình mà là người dân đăng ký để bán.
- ◆ Mặt hàng chủ yếu là những món đồ thường ngày, không dùng đến như quần áo, đồ chơi, v.v.. Không mấy khi có tác phẩm nghệ thuật hay đồ cổ đắt tiền.
- ◆ Có thể đến chợ trời mà không mất phí vào cửa.
- ◆ Khi mua hàng, thường mặc cả giá với người bán.

公園や広場などで中古の品物を売り買いするフリーマーケットは、日本でも盛んです。日本語では「フリマ」と略されることもあります。日本語に訳して「蚤の市」ということばを使うこともあります。海外のフリーマーケットは、業者が古い骨董品や古美術品などを売り、こうした品物を買いたい人が集まるイメージですが、日本でフリーマーケットと言う場合、一般の人が不要品を安く売るための場を指すのが一般的です。日本のフリーマーケットは、次のような特徴があります。

- ◆ 公園や大型駐車場などで、定期的に開かれる。
- ◆ 基本的には、業者は出店しない。出店するのは、申し込みをした一般の人。
- ◆ 品物は、服やおもちゃなど日常の不要品が中心。高価な美術品や骨董品はあまりない。
- ◆ フリーマーケット会場には、入場料なしで入れる。
- ◆ 買うときには、売る人と値段の交渉をすることが多い。